

# ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 01/2016/27

uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

## **Požičiavateľ:**

Galéria mesta Bratislavy, Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava

zastúpený: PhDr. Ivan Jančár, riaditeľ

IČO: 179 752

DIČ: 2020801772

IČ DPH: SK2020801772

bankové spojenie:

číslo účtu:

IBAN:

(ďalej len „GMB“)

## **Vypožičiavateľ:**

Kancelária Súdnej rady Slovenskej republiky, Hlavné nám. 8, 814 22 Bratislava

zastúpený: Mgr. Martin Katriak, vedúci kancelárie

IČO: 307 93 629

DIČ: 2021773325

bankové spojenie:

číslo účtu:

IBAN:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

## **čl. I**

### **Predmet zmluvy**

1. GMB zapožičiava vypožičiavateľovi výtvarné diela v počte 9 kusov podľa zoznamu, ktorý je v Prílohe č. 1 - Zoznam umeleckých diel a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „dielo“ alebo „predmet výpožičky“), za účelom vystavenia diela v sídle vypožičiavateľa. Vypožičiavateľ je povinný užívať dielo v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
2. Predmet výpožičky je možné užívať výlučne s dohodnutým účelom. Každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená riaditeľom GMB.

## **čl. II**

### **Doba trvania výpožičky**

1. Výpožička je viazaná na obdobie od 22.02.2017 do 23.2.2018. Uplynutím doby výpožičky, výpožička končí.
2. GMB môže dobu výpožičky predĺžiť. O predĺženie doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný písomne požiadať GMB najneskôr tri týždne pred ukončením dohodnutej doby výpožičky.
3. GMB si vyhradzuje právo kedykoľvek výpožičku zrušiť.
4. Skončením výpožičky vzniká vypožičiavateľovi povinnosť vrátiť dielo v stave zodpovedajúcom dojednanému spôsobu užívania.

### **čl. III**

#### **Balenie, preprava a inštalácia diela**

1. Spôsob a realizáciu prepravy diela určuje GMB, vrátane sprievodu vlastným zamestnancom (kuriérom), ak to považuje za nevyhnutné.
2. Všetky náklady spojené s prepravou, fotografickou dokumentáciou diela, ako i náklady na sprievod zamestnancom GMB znáša vypožičiavateľ.
3. Pokiaľ prepravu diela neuskutoční kuriér GMB, vykoná ju prepravná firma, ktorá má skúsenosti a technické vybavenie na prepravu výtvarných diel. Prepravu zabezpečuje vypožičiavateľ na vlastné náklady.
4. Vystavenie diela sa inštaluje podľa pokynov kurátora.
5. Vypožičiavateľ uhradza náklady na prepravu diela aj v prípade predčasného ukončenia výpožičky.

### **čl. IV**

#### **Povinnosti GMB**

1. Protokolárne odovzdať kontaktnej osobe vypožičiavateľa dielo v stave spôsobilom na dojednané užívanie.
2. Určiť kontaktnú osobu, ktorá zabezpečí odovzdanie a prevzatie diela a bude preberať informácie v zmysle bodu 4. článku V a bodu 1. článku VI. Kontaktnou osobou GMB je Mgr. Lucia Kuklová, č. t.:

### **čl. V**

#### **Povinnosti vypožičiavateľa**

1. Prevziať dielo a jeho prevzatie a vrátenie písomne potvrdiť v Protokole o prevzatí a vrátení diela podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy.
2. Určiť kontaktnú osobu, ktorá dielo prevezme a odovzdá a bude nahlasovať informácie v zmysle bodu 4. tohto článku a bodu 1. článku VI. Kontaktnou osobou vypožičiavateľa je Mgr. et Mgr. Patrícia Némethová alebo ňou poverená osoba.
3. Nakladať s dielom zo strany vypožičiavateľa je oprávnený vedúci Kancelárie Súdnej rady Slovenskej republiky (ďalej len „vedúci kancelárie súdnej rady“) alebo osoba, ktorá sa preukáže písomným poverením vedúceho kancelárie súdnej rady.
4. Viest' evidenciu diel a pred akoukoľvek manipuláciou s jednotlivými dielami informovať o tejto skutočnosti kontaktnú osobu GMB.
5. Užívať predmet výpožičky tak, aby neobmedzoval GMB a nepoškodzoval jej majetok a záujmy.
6. Nie je oprávnený predmet výpožičky zapožičať alebo prenechať na užívanie tretej osobe.
7. Po celú dobu výpožičky s dielom zaobchádzať s najväčšou opatrnosťou, nevystaviť ho žiadnemu riziku, zabezpečiť jeho ochranu pred akýmkoľvek poškodením, zničením, stratou (kľúčovým režimom, bezpečným upevnením diela).
8. Dodržiavať klimatické podmienky inštalácie diela predpísané GMB, t. j. v priestoroch, v ktorých bude dielo uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 17 - 22 °C a vlhkosť 55 – 65 %. Na požiadanie GMB musia byť stanovené podmienky preukázané. GMB je oprávnená požadovať použitie grafikonových (píšucich) meracích prístrojov na zaznamenávanie klimatizácie.
9. GMB je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diela (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa, alebo požadovať vrátenie diela, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do sídla GMB.
10. Znášať obmedzenia v užívaní diela v rozsahu potrebnom na vykonanie opráv.

11. Na vypožičaných dielach nebude realizovať žiadne zmeny (ani rámu, pasparty, sokla), ani zásahy za účelom upevnenia, inštalácie, označenie diela (štítkami).
12. Prípadné čistenie diela sa obmedzí na odstránenie prachu, vykonané výlučne reštaurátorom a to s najväčšou opatnosťou. Na dielach nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské zásahy.
13. Poskytne súčinnosť GMB v prípade, že GMB pre svoje potreby požaduje vrátenie určitého diela.
14. Umožní povereným zamestnancom GMB vykonať raz do roka inventúrny súpis majetku – predmetu výpožičky.
15. Umožní GMB vykonanie kontroly predmetu výpožičky za jeho účasti.

#### **čl. VI**

##### **Povinnosti vypožičiatel'a pri zmene a poškodení diela**

1. Vypožičiatel' zodpovedá za každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu, ktoré vznikli na diele a tieto je povinný bezodkladne oznámiť GMB. O týchto skutočnostiach vyhotoví písomný záznam.
2. V prípade, že hrozí škoda, ihneď uskutoční nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škody.
3. Ak dôjde k strate, zničeniu, odcudzeniu, poškodeniu alebo k znehodnoteniu diela, vypožičiatel' uhradí škodu v plnej výške finančnej hodnoty diela uvedenej v zozname umeleckých diel a to najneskôr do 90 dní od vyčíslenia výšky škody Galériou mesta Bratislavy. Náhrada škody pozostáva z úhrady nákladov na reštaurovanie diela a príslušnej straty hodnoty diela. O druhu a rozsahu zmeny alebo poškodenia sa vyhotoví písomný protokol doplnený fotografiami, z ktorého vyplývajú zrejmé príčiny zmeny alebo poškodenia.
4. Pred rozhodnutím GMB vo veci poškodenia diela môžu byť vykonané len také konzervátorské núdzové opatrenia, ktoré sú nevyhnutné pre zabránenie ďalšieho hroziaceho poškodenia (zväčšenia škody).
5. GMB je oprávnená na náklady vypožičiatel'a vyslať na obhliadku poškodeného diela a na vyčíslenie výšky škody vlastného zamestnanca, a to na čas nevyhnutný k tomuto úkonu.

#### **čl. VII**

##### **Poistenie**

1. Vypožičiatel' berie na vedomie, že dielo nie je poistené a zaväzuje sa na dobu výpožičky špecifikovanú v čl. II. tejto zmluvy poistiť dielo voči všetkým rizikám, vrátane živelných udalostí a násiliu každého druhu. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vypožičiatel' vychádza z finančnej hodnoty diela uvedenej v zozname umeleckých diel. Vypožičiatel' uznáva uvedenú hodnotu diela ako záväznú.
2. Vypožičiatel' znáša všetky náklady na poistenie.
3. Pri prekročení doby výpožičky znáša dodatočné poistné náklady vypožičiatel'.
4. V prípade predĺženia doby výpožičky vypožičiatel' na vlastné náklady zabezpečí predĺženie platnosti poistnej zmluvy.
5. V prípade, že po vzniku poistnej udalosti poisťovňa neposkytne plnenie v plnej výške škody, vypožičiatel' nahradí rozdiel výšky škody.

#### **čl. VIII**

##### **Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné médiá**

1. Vyhotovovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcí vypožičaného diela je bez predchádzajúceho písomného súhlasu GMB zakázané.
2. Vypožičiatel' je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie diela treťou osobou.

3. Uverejňovanie diela vo filme, v televízii a na ďalšie iné účely je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom GMB. Pri filmovaní sa prísne dbá na to, aby pri snímaní diela neprišlo k jeho poškodeniu (napr. nahriatie diela a pod.).
4. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.

#### **čl. IX**

##### **Právo kontroly**

1. GMB je oprávnená prostredníctvom svojich poverených zamestnancov kontrolovať dodržiavanie všetkých uvedených zmluvných ustanovení.

#### **čl. X**

##### **Osobitné ustanovenia**

1. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Zoznam umeleckých diel s uvedením autora diela, názvu diela, techniky, rozmerov a inventárneho čísla spolu s finančným ohodnotením diela. V prípade záujmu vypožičiavateľa o zmenu počtu diel a/alebo autora sa zmena vykoná formou písomného dodatku.
2. V prípade nedodržania zmluvných podmienok je GMB oprávnená vyzvať vypožičiavateľa, aby v primeranej lehote odstránil nedostatky. Ak v danej lehote nedôjde k náprave, GMB je oprávnená odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie diela.

#### **čl. XI**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluva nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a na webovom sídle GMB.
3. Zmeny a dodatky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou formou.
4. Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) exemplároch, z ktorých 2 (dva) obdrží vypožičiavateľ a 2 (dva) GMB.
- 6.
7. Prílohy: Príloha č. 1 – Zoznam umeleckých diel  
Príloha č. 2 – Protokol o prevzatí a vrátení diela

V Bratislave, dňa 22.2.2017

V Bratislave, dňa 22.2.2017

.....  
PhDr. Ivan Jančár  
riaditeľ GMB

.....  
Mgr. Martin Katriak  
vedúci Kancelárie Súdnej rady SR

## Príloha č. 1

### k Zmluve o výpožičke č. 01/2016/27

#### Zoznam umeleckých diel:

1. A 2784 Mallý, Gustáv: Deti pod horami. 1938, plátno, olej, 69,5 x 83,5 cm, 13.000 EUR
  2. A 5636 Mudroch, Ján: Kytica so žltými a červenými kvetmi. 1930 - 1950, plátno, olej, 55 x 45 cm, 11.000 EUR
  3. A 2201 Mudroch, Ján: Zátišie s jablkami a džbánom. 1949, lepenka, olej, 34 x 50 cm, 7.000 EUR
  4. A 4612 Mallý, Gustáv: Pod hradom Likava. 1925 - 1945, plátno, olej, 59,5 x 74 cm, 14.000 EUR
  5. A 1671 Kollár, Jozef: Vyhnianska dolina. 1958 - 1959, plátno, olej, 60 x 69 cm, 1000 EUR
  6. A 2188 Mallý, Gustáv: Súľovské skaly. 1928, plátno, olej, 37,5 x 46,5 cm, 5.000 EUR
  7. A 2189 Mallý, Gustáv: Krajina zo Ždiaru. 1930, plátno, olej, 48 x 58 cm, 6.000 EUR
  8. A 5113 Bazovský, Miloš Alexander: Gazda na zemiačisku. 1946 - 1966, papier, akvarel, 29,5 x 42,5 cm, 2.000 EUR
  9. A 2608 Bazovský, Miloš Alexander: Moriak. 1954, lepenka, olej, 29,5 x 39,5 cm, 14.000 EUR
- 

Spolu 9 diel v celkovej hodnote 73.000 EUR

## **PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ DIELA**

Podľa Zmluvy o výpožičke č. 01/2016/27 zo dňa ..... uzavretej medzi:

Galériou mesta Bratislavy, Františkánske nám. 11, 815 035 Bratislava

a

Kanceláriou Súdnej rady Slovenskej republiky, Hlavné nám. 8, 814 22 Bratislava

Účel výpožičky: vystavenie diela v sídle vypožičiatelia

---

### **Prevzatie diela**

Dielo/a/: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy): **Zoznam umeleckých diel podľa Prílohy č. 1**

Stav diel/a/ pri zapožičaní, vyjadrenie reštaurátora potvrdené podpisom – vid' priložený Protokol o stave diela.

Dielo/a/ odovzdal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dielo/a/ prevzal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dátum prevzatia ..... miesto prevzatia .....

---

### **Vrátenie diela**

Dielo/a/: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy): **Zoznam umeleckých diel podľa Prílohy č. 1**

Stav diel/a/ pri vrátení, vyjadrenie reštaurátora potvrdené podpisom – vid' priložený Protokol o stave diela.

Dielo/a/ odovzdal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dielo/a/ prevzal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dátum prevzatia ..... miesto prevzatia .....